

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 48

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

Tiefbohr- und Baugesellschaft AG. Zürich-Bern

Grundwasserfassungen - Schnellfilter System „Peter“

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle  
Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluftarbeiten

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG  
HEISSWASSER  
STATT DAMPF**

Telephon  
051/92 05 01

*Gebauer*  
für alle Aufzüge

A. K. GEBAUER & CIE. ZÜRICH 36 TELEPHON 33 21 65

**Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7-12 Uhr  
und 13.45-17.30 Uhr, Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

**Anzeigenverwaltung**

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

Wettbewerb für Kantonsschule Rämibühl in Zürich 7 . . . . .	773*
Heimatschutz und Schweizerische Wirtschaft . . . . .	780
Elektrische Waagen . . . . .	781*
Pumpspeicherwerk Vianden, Luxem- burg . . . . .	782
George-Washington-Brücke in New York von U. Widmer . . . . .	782*
Jubiläum Kaspar Winkler & Co. von H. Hofacker . . . . .	783
Diesellokomotive V 160 der Deutschen Bundesbahn . . . . .	784*

**Nekrologe**

B. Terner . . . . . 786\*

**Buchbesprechungen**

SIKA 1910-1960, Jubiläumsbuch Kas-  
par Winkler & Co. Neuerscheinungen 787

**Wettbewerbe**

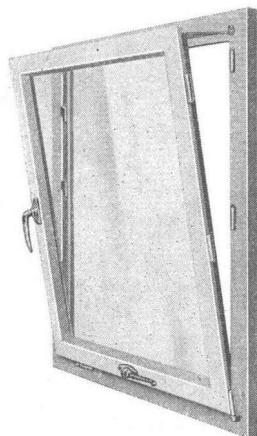
Haus der Welt-Gesundheits-Organi-  
sation in Genf . . . . . 787

**Mitteilungen aus dem S.I.A.**

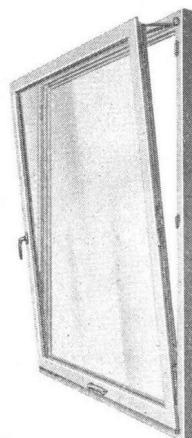
Generalversammlung der Fachgruppe  
der Ingenieure der Industrie. Euro-  
päisches Ingenieurseminar . . . . . 787

**Ankündigungen**

Mitgliederversammlung Verband  
Schweiz. Abwasserfachleute. Wettbe-  
werbe des Schweiz. Vereins für  
Schweisstechnik. Wettbewerb um  
eine Reinigungsmaschine für den Lu-  
ganersee. RILEM-Symposium Prag  
1961. Holzwirtschaftliches Kolloquium  
an der ETH. Spezialvortragsreihen  
der Zentralstelle für berufliche Wei-  
terbildung, St. Gallen. Vortrags-  
kalender . . . . . 788

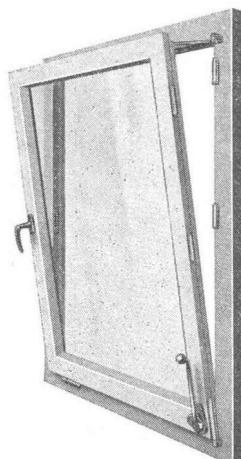


# NEUE TRÜMPFE



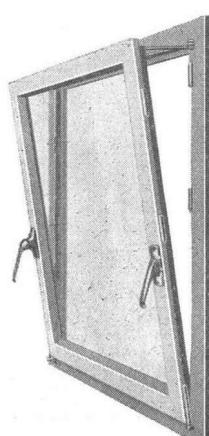
## 1. ROTOMAT für einflüglige Fenster

Komplett verdeckt angeschlagen mit ROTOMATIC-Verriegelung und neuartiger oberer Flügelhalterung durch ROTOMAT-Schere verdeckt. Automatische Verriegelung der Achsseite — mangelhaftes Schliessen des Fensters ist unmöglich. Die Bedienung des Flügels erfolgt mittels Antrieb in der Mitte am unteren Flügelrahmen, daher äusserst geringes Blendrahmenfreimass, da achsseitig keine Bedienungshebel. (ROTOMAT-S = verstärkte Ausführung.) Anwendungsbereich: maximale Flügelbreite 140 cm, maximale Flügelhöhe 180 cm. Ueber 140 cm Flügelbreite auf Anfrage.



## 2. HORIZONTAL

Dieser Beschlag ist komplett verdeckt, für ein- und mehrflüglige Holzfenster; übrige Angaben wie unter 1., jedoch ohne automatische Verriegelung.



## 3. AXIAL

Dieser Beschlag ist die Weiterentwicklung unseres bewährten ROTO-REKORD-V. Getriebeteile im Ueberschlag, verdeckte Eckumlenkung, sonst wie unter 2. Hebel an der rechten oder linken Flügelecke.

## 4. VERTIKAL

Hier handelt es sich um eine Weiterentwicklung des REKORD-VT. Spezialtriebriegelgriff auf der Verschlusseite, welcher gestattet, den Flügel entweder zu kippen oder zu drehen.

# ROTO-FRANK AG ZÜRICH

Hohlstrasse 188

Tel. (051) 42 11 45

Zu beziehen durch den Fachhandel

# Poclamp

hydraulisch



Unser Bild: Verladearbeiten im Strassenkoffer

Der wendige POCLAIN gewährleistet auf dieser engen Kantonsstrasse den Einbahnverkehr.



Riz à Porta

Der selbstfahrende hydraulische Bagger POCLAIN eignet sich für unsere engen Verhältnisse besonders gut. Er ist sehr wendig und von gedrängter Bauart. (Im öffentlichen Strassenverkehr wird er als «Arbeitsmaschine» zugelassen.)

Ungelernte Arbeitskräfte können den POCLAIN in einigen Tagen präzis bedienen (nur 4 Arbeitshebel)... denn mit der vollhydraulischen Steuerung lässt sich leicht und genau arbeiten. Die 23 verschiedenen Ausrüstungen sind im Nu an- oder abgehängt.

Die Reisskraft des POCLAIN ist so gross, dass der Bagger auch auf Böden eingesetzt wird, die bisher schwerfälligen und weniger wirtschaftlichen Maschinen vorbehalten waren.

Dürfen wir Ihnen nähere Auskunft über diesen modernen Hydraulik-Bagger geben?

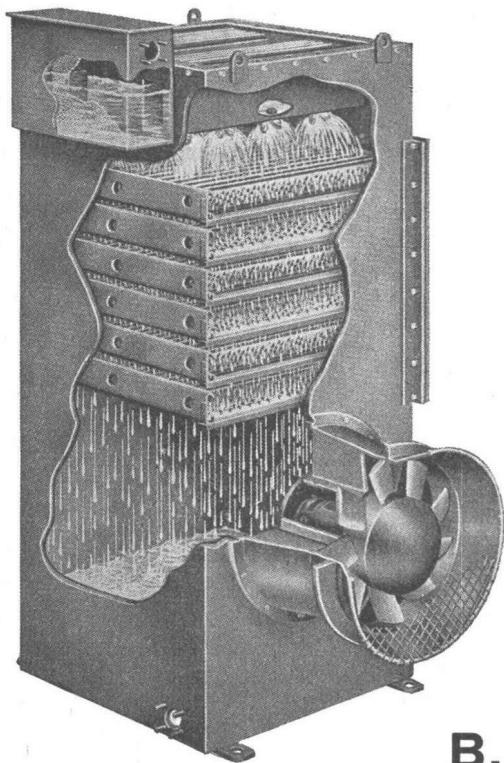
# Robert Aebi AG

Robert Aebi AG Zürich Uraniastrasse 31-33 Telephon 051/231750

**HEENAN**

# **WASSER-RÜCKKÜHLWERKE**

**Wasserverbrauch um 99% reduziert!**



Wo verwendet:

mit Dieselmotor-Anlagen  
Luftkompressoren  
Kälte- und Klimaanlagen

Kühlanlagen für:  
Plastikmaschinen  
Sperrholzpressen  
in der chemischen Industrie

**Beste Referenzen — Kurze Lieferfristen**

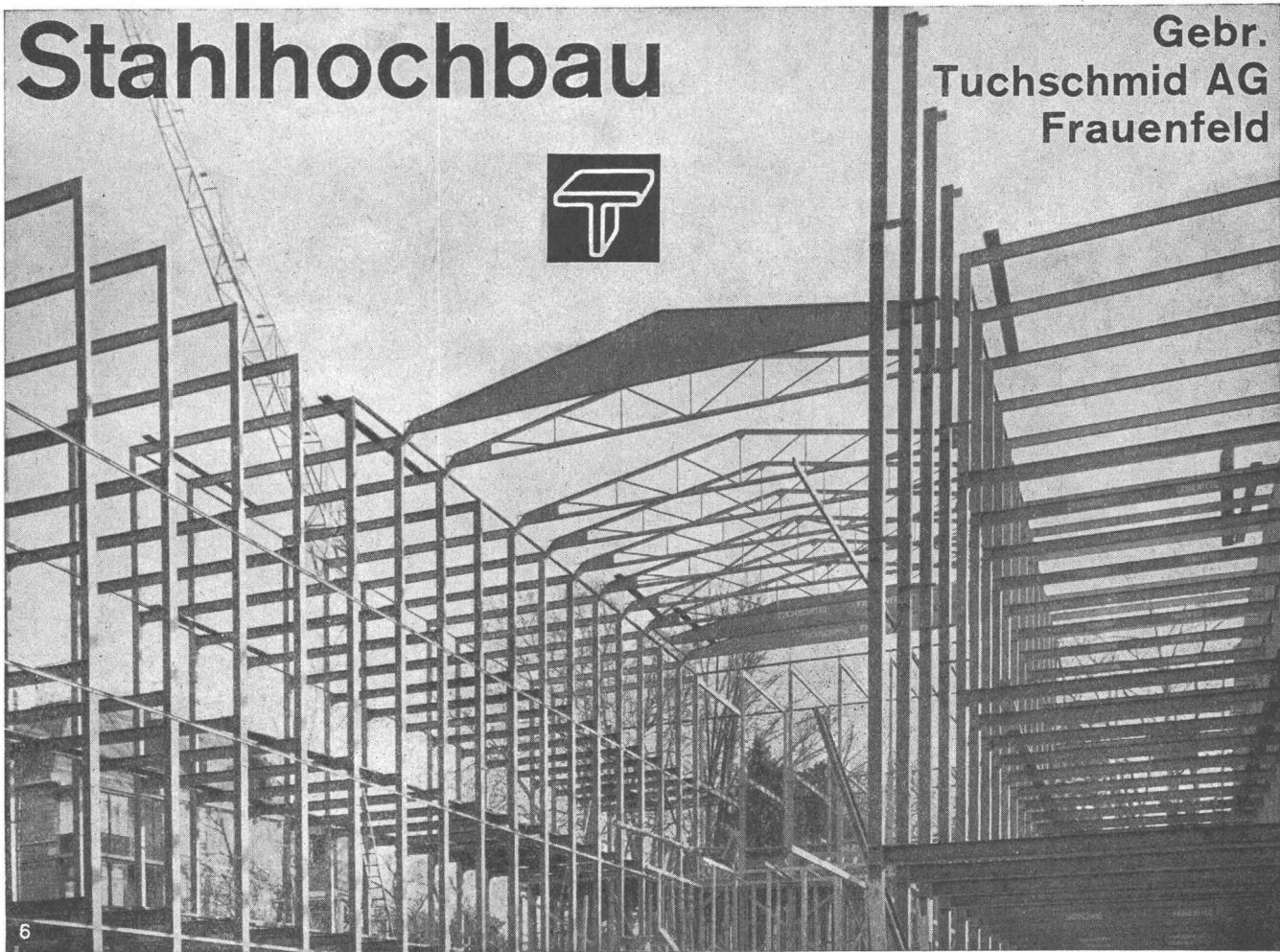
**Beratung, Verkauf und Service**  
durch den Alleinvertreter für die Schweiz:

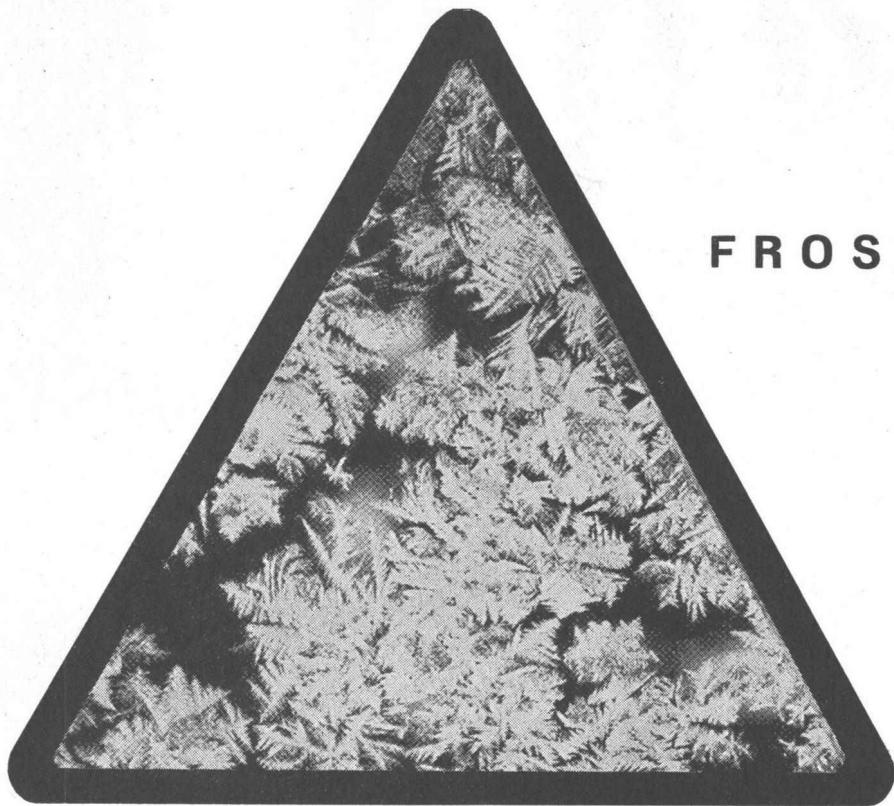
**B. SCHINZ & CO., ZÜRICH 35**

# **Stahlhochbau**



**Gebr.  
Tuchschmid AG  
Frauenfeld**





F R O S T G E F A H R !

**Kein Unterbruch im Betonieren  
mit dem chlorfreien Frostschutzmittel  
für armierten Beton**

# **Friolite OC**

**Keine Gefährdung der Armierungseisen oder Verankerungen, sondern  
rostverhindernd. Gleichzeitig Verarbeitungserleichterung und Qualitäts-  
erhöhung. Pulverform. Feste Dosierung (3 % des Z-Gewichtes). Betonie-  
ren bis  $-5^{\circ}\text{C}$  möglich; keine Zerstörung des Betons beim Durchgefrieren  
bei tieferen Temperaturen.**

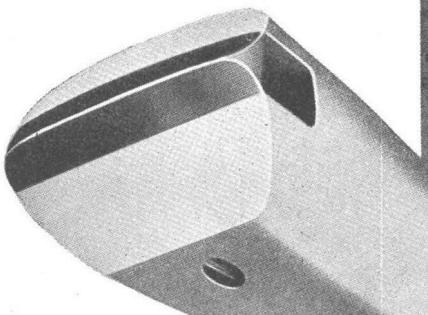


**Kaspar Winkler+Co.**

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33  
CHUR 259 60 - ST. GALLEN 22 77 41 - BERN 85 75 57 - LAUSANNE 23 28 13

# **UDDIA**

HARTMETALL  
GESTEINS-  
BOHRER  
**unübertraffen  
in Leistung**



Lieferbar prompt ab Lager  
Generalvertretung:

**HANS KOHLER AG**

Tel. (051) 23 01 10 Zürich Claridenstrasse 20

ANNEN

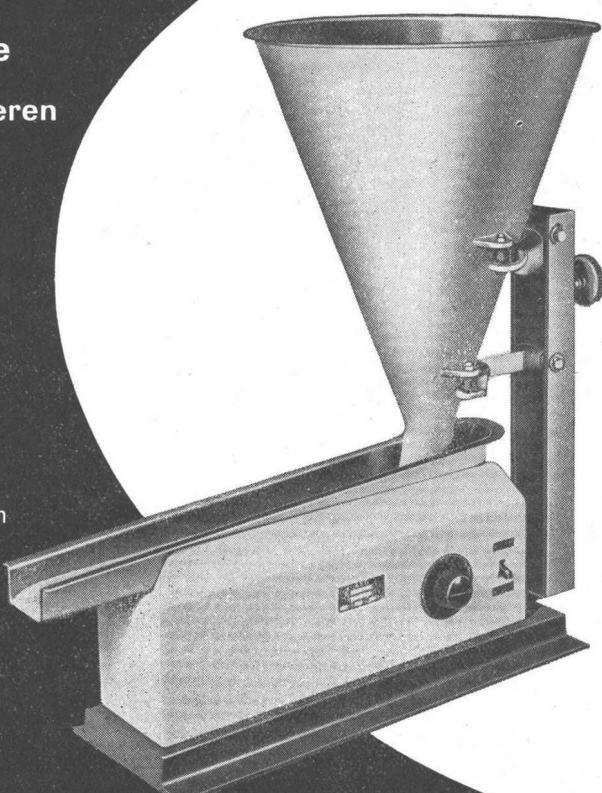
**Die AEG Dosierrinne**  
hilft Ihren Betrieb automatisieren

- Stufenlose Dosierung
- Grosse Genauigkeit
- Motorloser Antrieb
- Hohe Betriebssicherheit
- Keine Wartung
- Geringer Stromverbrauch
- Anschluss 220 V WS

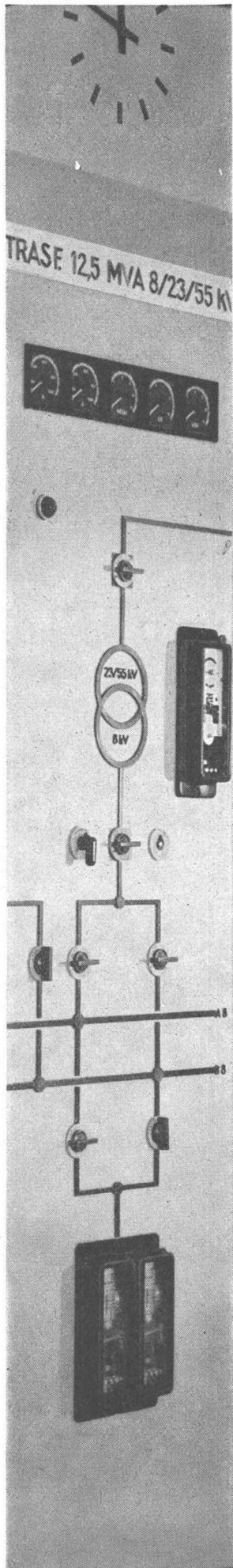
Techn. Beratung durch  
die Generalvertretung:

**ELEKTRON AG**

Zürich Seestrasse 31  
Telephon 051/25 59 10

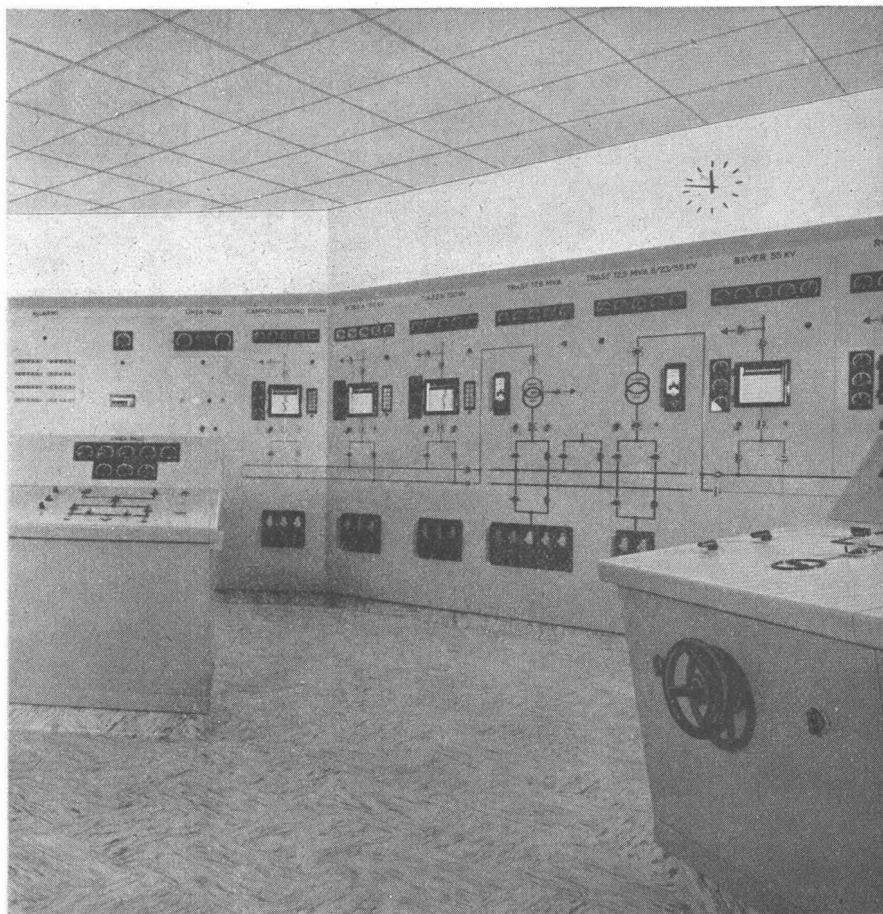


**CMC**



# Kommando-Anlagen für Kraftwerke

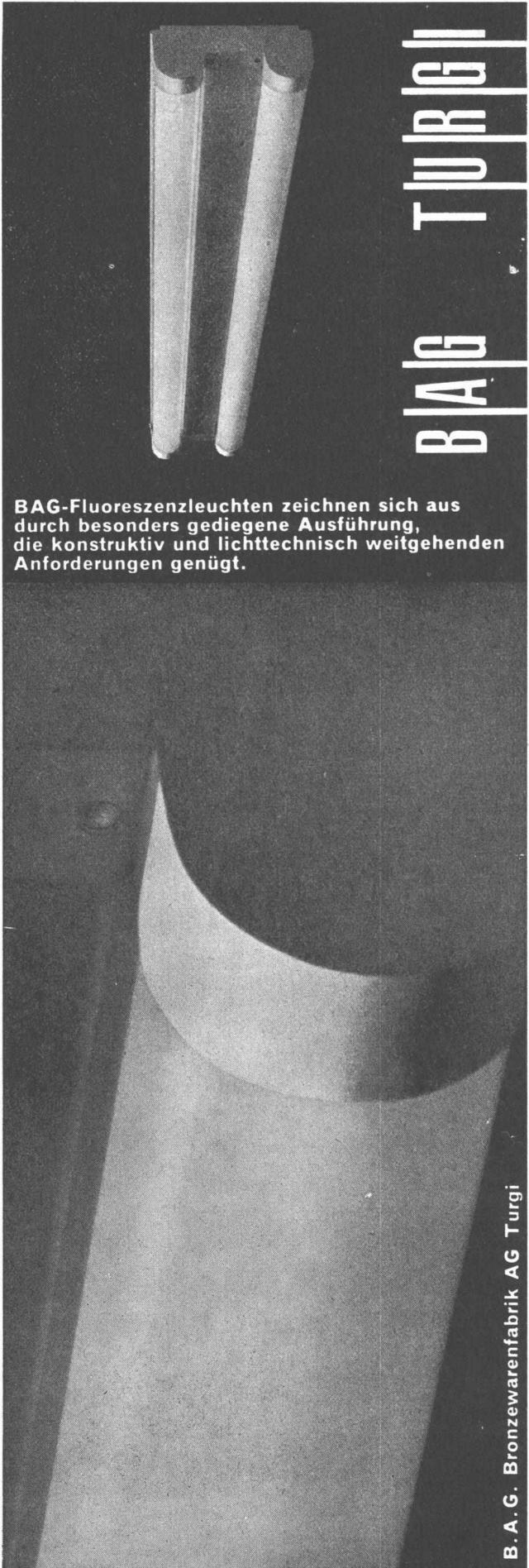
Die zwei Kommandopulte und 28 Schaltfelder in der Zentrale Cavaglia der Kraftwerke Brusio AG. enthalten die Steuerapparate, Kontroll- und Messinstrumente für die Bedienung und Ueberwachung der Generatoren, Transformatoren und der Hochspannungsschaltanlage.



**CMC**

**Carl Maier & Cie, Schaffhausen**

Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 / 5 61 31



B|A|G TURGI

**BAG-Fluoreszenzleuchten** zeichnen sich aus durch besonders gediegene Ausführung, die konstruktiv und lichttechnisch weitgehenden Anforderungen genügt.

B. A. G. Bronzewarenfabrik AG Turgi

## STREBEL-favo Gussradiatoren

Ihre besonderen Merkmale:

**Formschönheit** durch eine klare, stilvolle Formgebung

**Wärme-Höchstleistung** durch die patentierte, kantenlose Säulenform

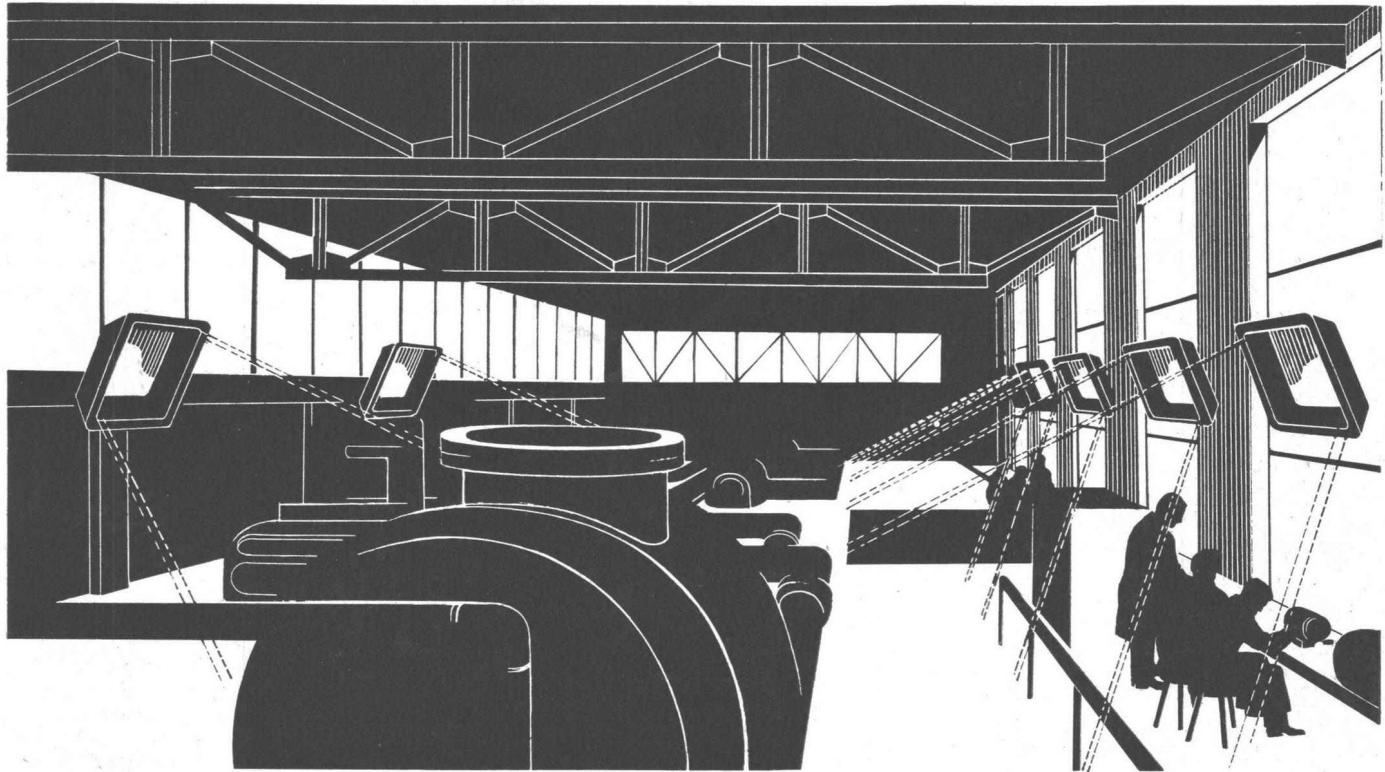
**Konstruktion** leicht, aber doch sehr widerstandsfähig. Bei geringstem Platzbedarf ein Maximum an Heizfläche.



**Ausführung** — Saubere und glatte Oberfläche. Unbegrenzte Lebensdauer dank korrosionsfestem STREBEL-Guss



**STREBELWERK AG  
ROTHRIST  
TEL. 062 744 71**



# Eine leistungsfähige und zugleich wirtschaftliche Grossraumheizung

## Die Shell Propagas-Infrarotheizung

- ist unabhängig von einem Energienetz
- ist sofort betriebsbereit
- gibt nach dem Einschalten augenblicklich Wärme ab
- beheizt Hallen teilweise oder sogar einzelne Arbeitsplätze
- lässt sich auf einfache Art montieren
- erspart Ihnen jede Wartung und ist günstig im Betrieb

Unsere Techniker sind gerne bereit, Ihnen unverbindlich Vorschläge über eine für Ihren Betrieb günstige Grossraumbeheizung zu unterbreiten.

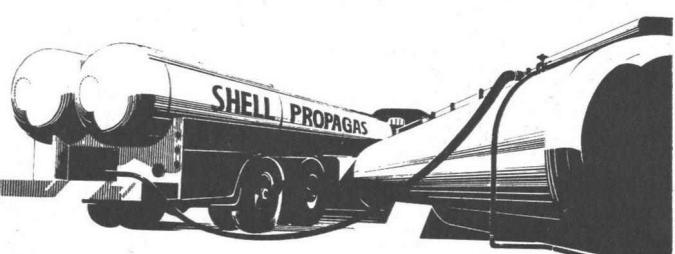
Shell Switzerland  
Abteilung Propagas  
Postfach  
Zürich 1  
Tel. 051 / 25 36 70

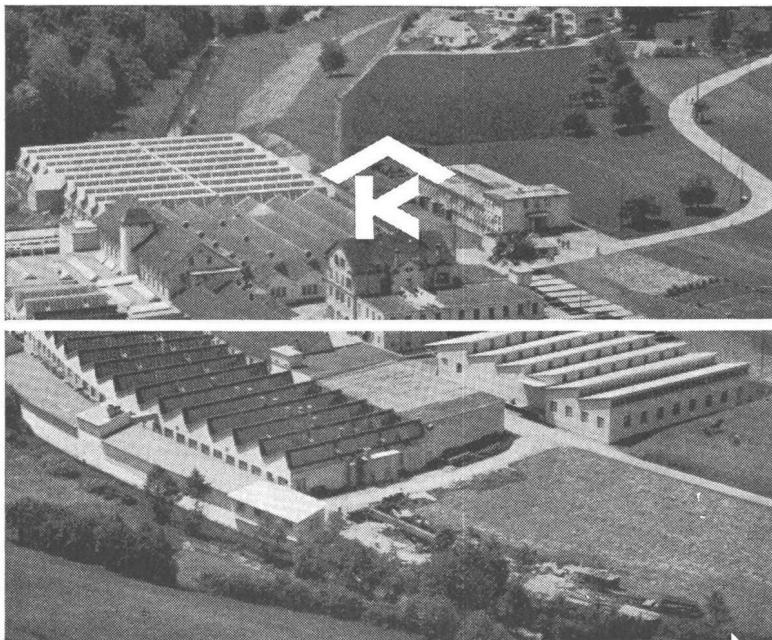


## Shell Propagas in Flaschen oder im Tank

Hohe und ungenügend isolierte Räume sind schwierig zu heizen. In hohen Hallen konzentriert sich die Wärme gegen die Decke und in ungenügend isolierten Räumen verflüchtigt sie sich nutzlos. Meistens ist es fast unmöglich, diese Schwierigkeiten mit herkömmlichen Heizungen wie Warmlufttaggregaten und Radiatoren zu überwinden.

Hier, und die Erfahrung hat es eindeutig gezeigt, erzielen Sie mit der **Strahlungsheizung** ganz ausserordentliche Erfolge. Die Wärme wird nicht von der Luft getragen, sondern in Form von Strahlung direkt auf alle Personen, Maschinen und Materialien übertragen, welche sich im Strahlungsbereich befinden.





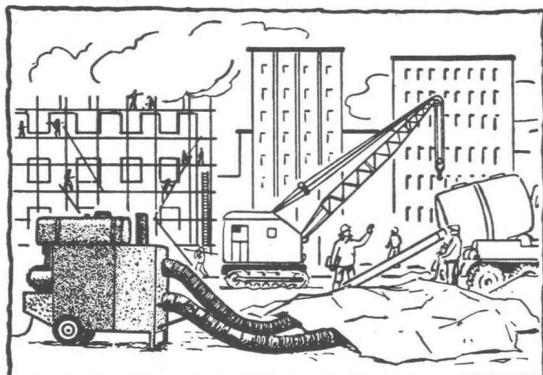
# KULLY GLASDÄCHER

Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten

## Mobile Luftheizapparate *Herman Nelson*



Der ideale Luftheizapparat mit **reiner** Warmluft. Unentbehrlich — als Raumheizung — Notheizung — Austrocknung.

Überzeugen Sie sich selbst!

Verlangen Sie heute noch Preisliste und Unterlagen.  
Vier verschiedene Modelle.

Wir beraten Sie gerne und kostenlos.

**RIWOSA AG. • ZÜRICH 32**  
Witikonerstrasse 80

Tel. (051) 24 45 54

## Förder-Anlagen mit **RENOLD** TRANSPORTKETTEN

sind

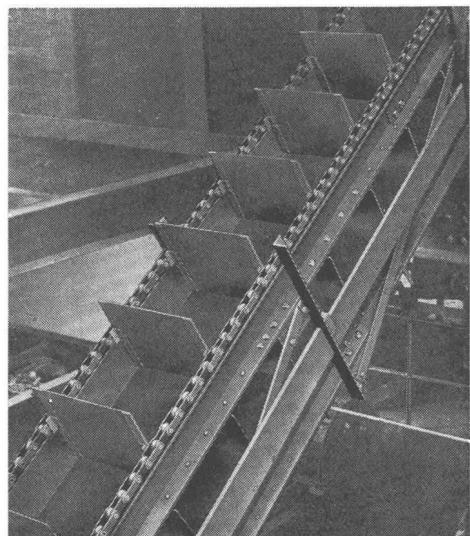
kraftsparend

leistungsfähig

störungsfrei

von langer

Lebensdauer



**W. Emil Kunz • Zürich 27**  
Gotthardstrasse 21

Telephon (051) 27 30 57



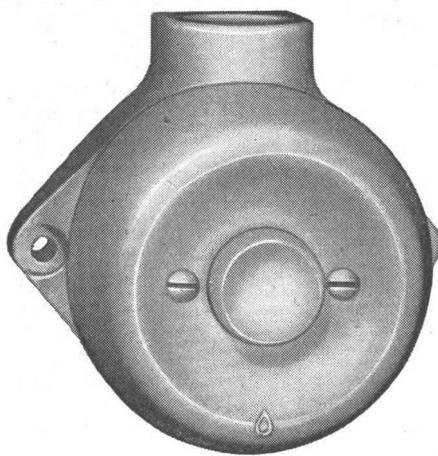
## Bautenschutz

Grundwasser- u. Flachdachisolierungen, Abdichtungen

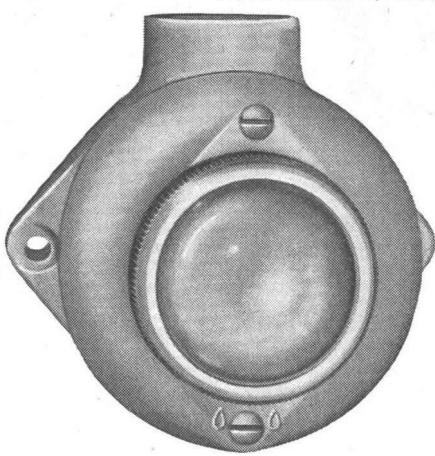
Frank Isolierungen AG

Manessestr. 6, Zürich 3, Tel. (051) 25 67 92/93

6190 J Grösse: 71/76 mm

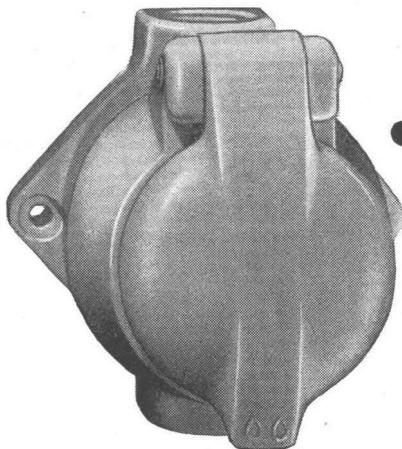
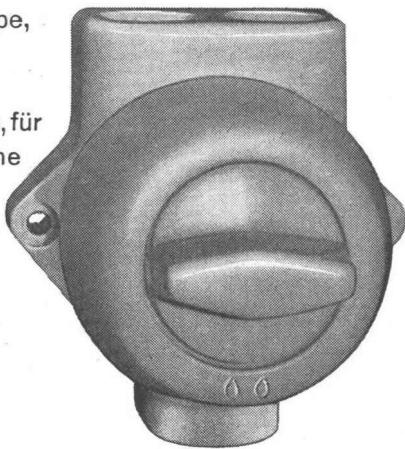


6195 J Grösse: 71/76 mm



Druckkontakt, Signallampe,  
Drehschalter und  
Steckdose aus Isolier-  
presstoff, kleine Modelle, für  
feuchte und nasse Räume

Adolf Feller AG Horgen



6100 Jd Grösse: 78/76 mm

6203J Grösse: 78/76 mm

# Dirigent

## Direktsprech-Anlagen

Neuartige, vollständig transistorisierte Direktsprech-Anlage mit Speisung aus 3 kleinen Stabbatterien.

### Dirigent 1/1

Einfache Direktsprech-Anlage für den Sprechverkehr zwischen 2 Stellen.

### Dirigent 1/5

Ideale Direktsprech-Anlage für den Sprechverkehr zwischen 1 Chef-Station und maximal 5 Aussen-Stationen

### Preise

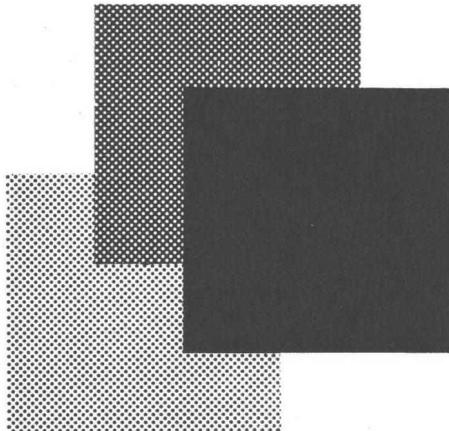
Dirigent 1/1 Fr. 193.-  
Dirigent 1/5 ab Fr. 248.-



*Standard Telefon und Radio AG.*

Zürich 4, Verkaufsabteilung Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 4510

1754



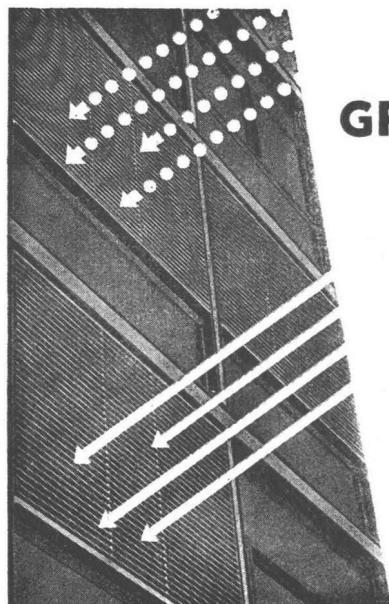
Asbestzement **Eternit**

## in verschiedenen Farben

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

**Eternit**-Schiefer sind seit vielen Jahren nicht nur naturgrau, sondern auch gefärbt erhältlich. Nach langwieriger Forschungsarbeit ist es gelungen, die Haltbarkeit der Farben zu verbessern. Nun ist es auch möglich, farbige **Eternit**-Wellplatten herzustellen. Die Auswahl zwischen naturgrauen, braunen und schwarzen **Eternit**-Wellplatten erschließt neue Anwendungsgebiete bei Schulen, im Wohnungsbau und für die Landwirtschaft.

Asbestzement **Eternit** – ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!



Sonnen- und  
Wetterschutz mit

**solumatic**

ROLL-LAMELLENSTOREN

**GRIESSER**

Aadorf  
Basel  
Bern  
Chaux-de-Fonds  
Delémont  
Genève  
Lausanne  
Locarno  
Luzern  
Olten  
St. Gallen  
Schaffhausen  
Thun  
Winterthur  
Zürich

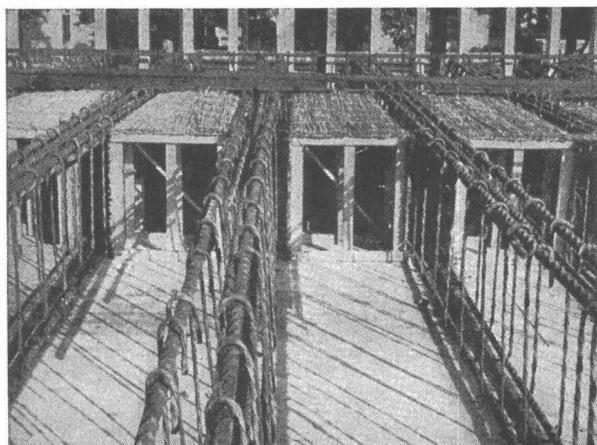


Lagertanks bis 1 500 000 Liter  
Heizöltanks in Beton

**Vorteile:** Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobt.

**PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8**

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77



**ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken**

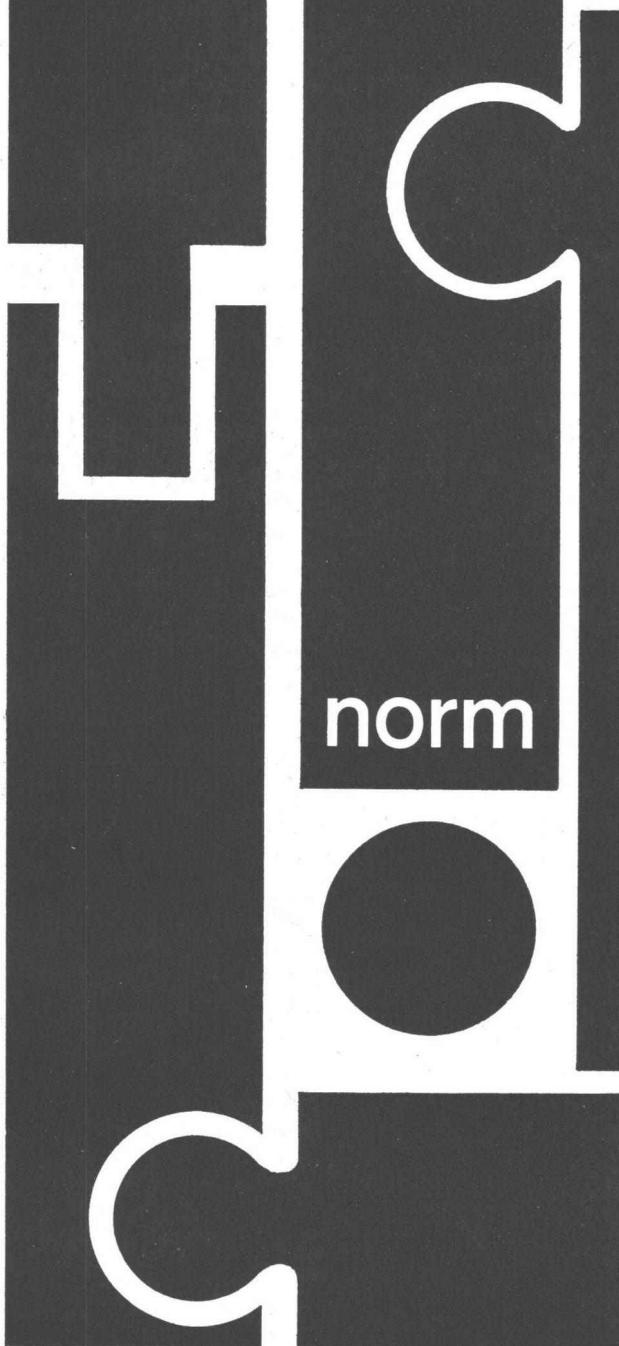
starke, betondichte Hohlkörper,  
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen

**Vorteile:** Freie Konstruktion  
Überbrückung von grossen Spannweiten  
Decken ohne Unterzüge  
Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/m<sup>2</sup>)  
Entlastung von Trägern,  
Stützen und Fundamenten  
Vorzügliche Isolation  
Preisgünstig  
Offeranten und Muster zu Diensten

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH**

Telephon (051) 28 43 63

**norm**



**Reduzieren Sie Ihre Baukosten mit  
genormten Bauteilen der**

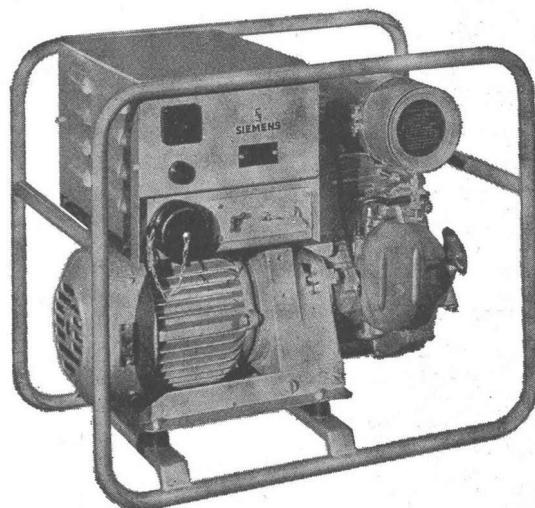
**Metallbau AG, Zürich 47**

Anemonenstrasse 40 Telefon 051 / 52 13 00

**SIEMENS**

**ELEKTROSÄTZE  
und  
NOTSTROMGRUPPEN**

für jede gewünschte Leistung



**Elektrosatz AKE 516-2J**

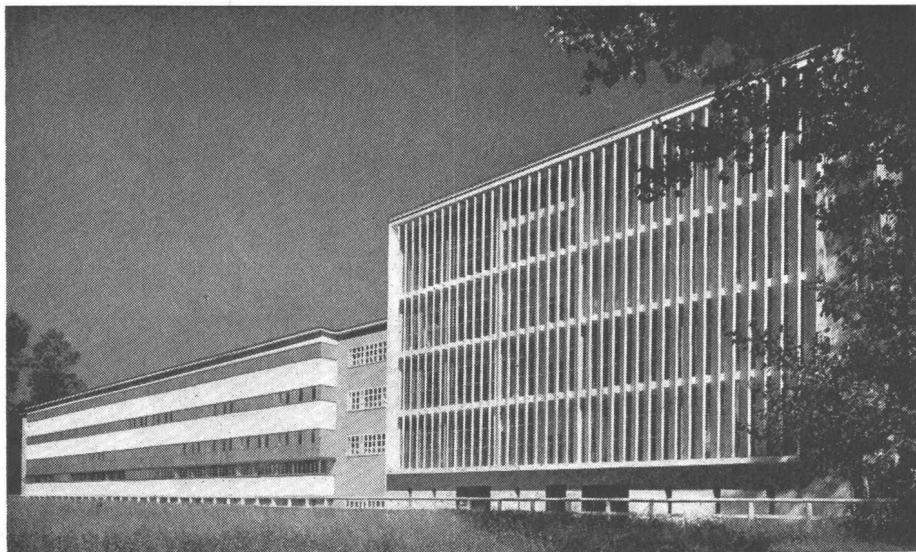
Zweitakt-Benzinmotor. Frequenzumschaltbar. Wechselstromleistung 750 W bei 50 Hz, 220 oder 110 Volt; 900 W bei 60 Hz, 220 oder 110 Volt. Gleichstromleistung 600 W für Ladebetrieb. Gewicht 70 kg. Masse: 59,5 x 36,5 x 49 cm.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.  
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

**SIEMENS  
ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG**

Zürich • Bern • Lausanne

Generalvertretung für die Schweiz der  
**SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT**  
Berlin Erlangen



# SULZER

◀ Zigarettenfabrik mit  
Kesselhaus — Beispiel  
einer kombinierten  
Anlage

**Kombinierte  
Anlagen,  
eine  
Sulzer-Spezialität**

Wir planen und liefern  
moderne wärme- und  
lufttechnische  
Einrichtungen für  
Fabriken, Spitäler,  
Anstalten,  
Laboratorien,  
Geschäftshäuser und  
andere Bauten

# Wärme- technik heute

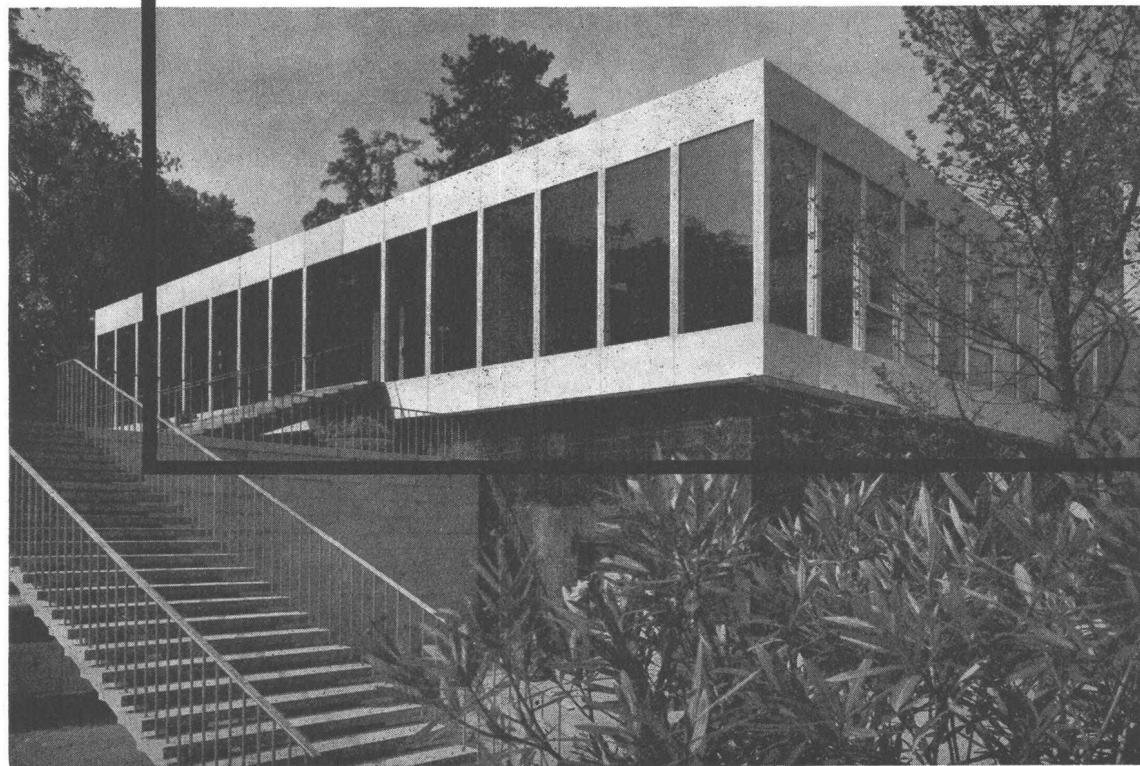
Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

Abteilung  
Heizung und Lüftung  
Filialen in Aarau, Basel,  
Bern, Biel, Chur,  
Lausanne, Lugano,  
Luzern, Neuchâtel,  
Schaffhausen,  
Solothurn, St. Gallen,  
Zürich

460

**GC**

**Metallfassaden-  
Bau  
Geilinger & Co.  
Winterthur**



GC 5915

Lesesaal der neuen Kantonsbibliothek in Aarau